



**Tobler**<sup>®</sup>  
Ponteggi. Casseforme.

# Cassaforma per muro

Catalogo generale

# Tobler Top

Casseforme per muro.  
Swiss Research.

**Più in alto e più  
rapidamente in  
tutta sicurezza.**

**Sicuramente più  
veloce in forma.**



## La cassaforma per muro migliore per qualsiasi uso

### Flessibilità nonostante la modularità

Tobler Top è una robusta cassaforma multiuso adatta a quasi tutti i lavori di betonaggio. Grazie a quattro altezze standard (0,60 – 1,20 – 2,70 – 3,30 m) e larghezze degli elementi da 0,24 a 2,40 m, è possibile realizzare in modo economicamente vantaggioso anche i progetti più sofisticati. Gli elementi vengono collegati tramite una chiusura maneggevole. Per la compensazione longitudinale, le pareti sfalsate, l'esecuzione di angoli, gli angoli ottusi o le sovrapposizioni sono disponibili pratici elementi di compensazione, universali, angolari e a snodo, oltre all'allineatore diritto.

### Esecuzione su misura

I telai d'acciaio sono zincati di serie. Il manto della cassaforma reperibile in commercio è composto da un pannello in plastica piena (*alkus*), che soddisfa i massimi requisiti di qualità e che è adatto per tutti i sistemi di telaio disponibili sul mercato. Inoltre viene fornita una garanzia a lungo termine di 7 anni sulle caratteristiche tecniche. Opzionalmente sono disponibili anche una pellicola di resina fenolica (220g/m<sup>2</sup>) e pannelli rivestiti in plastica.

### Nuova struttura rinforzata

I telai d'acciaio di nuova concezione sono stati rinforzati ulteriormente e si contraddistinguono per l'elevata qualità dell'acciaio della categoria S235. Dispongono di angoli integrati eseguiti in getto pieno e sono dimensionati per una pressione del calcestruzzo fresco di minimo 80 kN/m<sup>2</sup>. Tutte le saldature vengono eseguite con un robot. I punti di ancoraggio hanno uno stabile cono di acciaio e relative bussole d'acciaio. In questo modo, si fa a meno delle bussole di ancoraggio in materiale plastico e la cassaforma diventa più stabile.

### Compatibilità con sistema

Le casseforme per muro Tobler Top sono compatibili con numerosi sistemi comuni e si possono abbinare facilmente a componenti di terzi.

Se optate per Tobler Top, potete quindi continuare ad usare il vostro sistema attuale.

# Un'offerta di prestazioni in grado di soddisfare qualsiasi esigenza.

Il nostro obiettivo è quello di offrirvi, oltre a un sistema di casseforme eccellente, un servizio e un'assistenza completi e di livello superiore. Per noi la soddisfazione del cliente comprende molto di più del disbrigo corretto e puntuale del vostro ordine. La nostra esigenza è quella di essere un partner competente, pronto a rispondere a ogni vostra richiesta e a offrire la nostra professionalità nella costruzione delle casseforme.

## Ricerca e sviluppo

Vogliamo reinventare giornalmente la ruota per continuare ad avere successo. La stasi significa regresso. Ciò vale anche per il nostro settore. Per questo motivo investiamo molto tempo, denaro ed energie nella ricerca di nuova tecnologie e nell'evoluzione di sistemi esistenti. Le nostre soluzioni devono garantirvi il massimo beneficio e la massima sicurezza non solo oggi ma anche in futuro!

## Soluzioni personalizzate

Un ulteriore punto di forza sta nello sviluppo di prodotti personalizzati. In stretta collaborazione con voi, costruttori, ingegneri strutturali e disegnatori tecnici designati sviluppano volentieri anche soluzioni personalizzate e verificate.

## Servizio di risanamento e riparazione completo

Possediamo un'esperienza pluriennale nel risanamento e nella riparazione di sistemi di casseforme reperibili sul mercato. Se conviene o meno riparare una cassaforma difettosa dipende da diversi fattori. Parlate con noi!

## Nuovo in cambio del vecchio

I vostri costi salariali legati alla vostra vecchia cassaforma sono troppo alti – la vostra cassaforma non fornisce un ritorno sull'investimento adeguato? Abbiamo la soluzione adatta in merito. Sia attraverso un cambio di sistema sia tramite la modernizzazione del vostro sistema di casseforme esistente.

## Finanziamento

In collaborazione con la nostra banca partner possiamo volentieri presentarvi delle proposte individuali basate sull'esperienza pratica.



# Sommario

dalla A alla Z



## Indice

### Breve descrizione elementi di cassaforma per muro

<b>A</b> cciaio di precompressione	Pagina 18	<b>M</b> anto della cassaforma e pannelli per cassaforma in legno	Pagina 21
Adattatore per pareti sfalsate	Pagina 19	Pregiato pannello rivestito in plastica	Pagina 21
Allineatore d'angolo	Pagina 17	Pannello di poliuretano "alkus"	Pagina 21
Allineatore universale	Pagina 17	Mensola per ponteggio	Pagina 15
Allineatore diritto	Pagina 17	Morsetto frontale e morsetto frontale doppio	Pagina 19
Angolare di trasporto	Pagina 20	<b>O</b> fferte	Pagina 22
Angoli articolati	Pagina 12	<b>P</b> arapetto frontale	Pagina 15
Angoli di disarmo	Pagina 13	Piattaforma angolare e di completamento	Pagina 14
Angoli esterni	Pagina 12	Piattaforma angolo esterno	Pagina 14
Angoli interni	Pagina 12	Piattaforma di getto	Pagina 14
Attacco puntelli	Pagina 16	Placca snodata	Pagina 18
<b>B</b> ase di appoggio puntello	Pagina 16	Pozzetti	Pagina 13
Braccio	Pagina 16	Puntelli	Pagina 16
<b>C</b> ambio del sistema	Pagina 22	<b>R</b> isanamento	Pagina 22
Chiave per acciaio di precompressione	Pagina 18	<b>S</b> istema a un tirante	Pagina 18
Chiusura	Pagina 15	Ancora EAS NE	Pagina 18
Controparapetto	Pagina 14	Ancora EAS GE	Pagina 18
<b>E</b> lementi di cassaforma per muro	Pagina 10	Sospensione di trasporto	Pagina 20
Elementi di cassaforma per muro 60 cm	Pagina 11	Supporto di ancoraggio ad angolo	Pagina 18
Elementi di cassaforma per muro 120 cm	Pagina 11	<b>T</b> appo di chiusura	Pagina 20
Elementi di cassaforma per muro 270 cm	Pagina 10	Testa per vite di ancoraggio DW 15	Pagina 19
Elementi di cassaforma per muro 330 cm	Pagina 10	Tirante	Pagina 15
Elementi universali	Pagina 11	<b>V</b> ite di serraggio	Pagina 19
Elemento di sicurezza pile	Pagina 20		
<b>G</b> ancio di fissaggio	Pagina 19		
Gancio di trasferimento	Pagina 20		



## Breve descrizione

### Elementi di cassaforma per muro

La nostra cassaforma consente una grande selezione di diverse altezze di cassaforma con una quantità minima di elementi e riduce le superfici di deposito sui cantieri. Con i nostri elementi di parete è realizzabile una sovrapposizione sopra gli elementi situati all'interno.

Il nostro sistema di casseforme è collegato con un'unica chiusura. La cassaforma a telaio è impiegabile in modo universale e versatile per pareti in calcestruzzo armato.

La nostra cassaforma è zincata a caldo di serie. Il pannello in plastica piena alkus AL è una costruzione composita di plastica estremamente durevole in polipropilene con rinforzo in alluminio, che per la sua resistenza alla flessione viene utilizzata prevalentemente per casseforme per muro ed elementi speciali portanti. Come optional sono disponibili anche manti delle casseforme con rivestimento in materiale plastico o pannelli in compensato rivestito di resina fenolica.

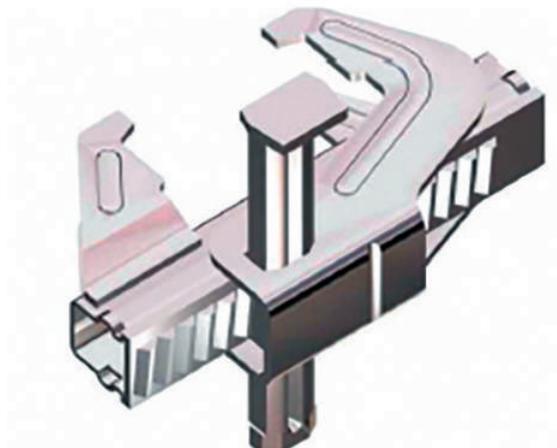
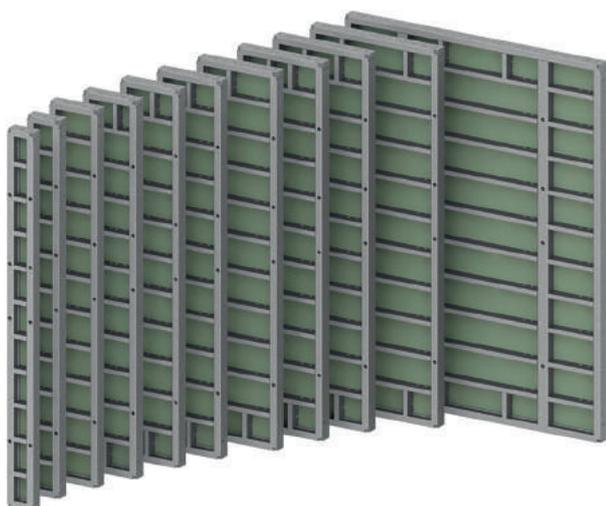
L'assorbimento di pressione in un grande elemento di 270 x 240 cm è di max 80 kN/m<sup>2</sup>.

L'elemento viene rivestito per default di un pannello in plastica piena alkus AL.

Offriamo di serie le altezze 120 cm, 270 cm e 330 cm. Inoltre sono disponibili elementi di sovrapposizione di 60 cm.

Le larghezze standard selezionate nella cassaforma per muro sono 24 cm, 30 cm, 45 cm, 50 cm, 55 cm, 60 cm, 72 cm, 75 cm, 80 cm, 90 cm, 120 cm e 240 cm. A queste si aggiungono elementi di compensazione dello spessore di parete, elementi di cassaforma, angoli interni, angoli esterni, angoli articolati ed elementi universali 75 cm.

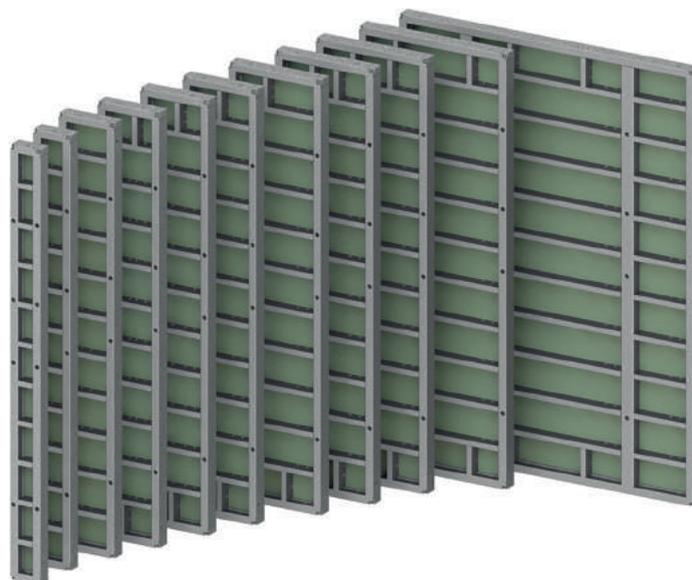
Come ulteriore servizio vi offriamo elementi di compensazione dello spessore di parete o addirittura elementi su misura a prezzi convenienti.



## Elementi di cassaforma per muro 330 cm

- Resistenza fino a 80 kN/m<sup>2</sup>
- alkus AL, 20 mm

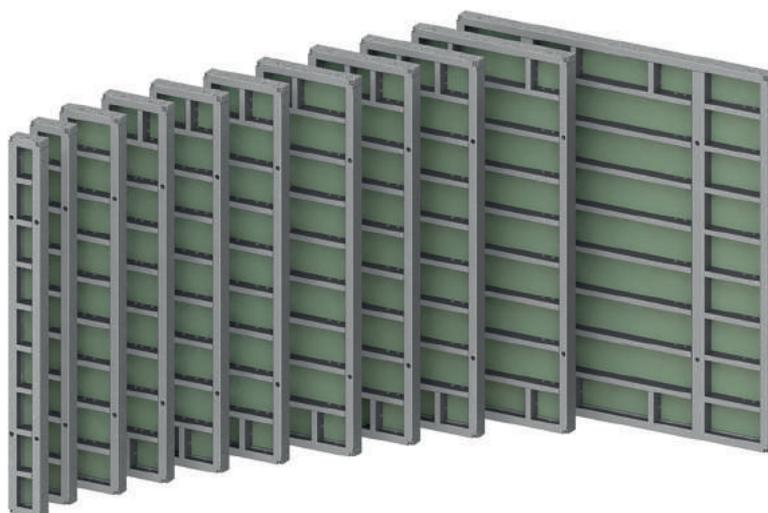
Dimensioni cm	Peso kg	N. articolo
330×24	85	84-210024-2
330×30	92	84-210030-2
330×45	110	84-210045-2
330×50	120	84-210050-2
330×55	125	84-210055-2
330×60	131	84-210060-2
330×72	145	84-210072-2
330×75	148	84-210075-2
330×80	158	84-210080-2
330×90	168	84-210090-2
330×120	205	84-210120-2
330×240	453	84-210240-2



## Elementi di cassaforma per muro 270 cm

- Resistenza fino a 80 kN/m<sup>2</sup>
- alkus AL, 20 mm

Dimensioni cm	Peso kg	N. articolo
270×24	70	84-211024-2
270×30	76	84-211030-2
270×45	91	84-211045-2
270×50	99	84-211050-2
270×55	100	84-211055-2
270×60	109	84-211060-2
270×72	120	84-211072-2
270×75	123	84-211075-2
270×80	132	84-211080-2
270×90	141	84-211090-2
270×120	172	84-211120-2
270×240	377	84-211240-2



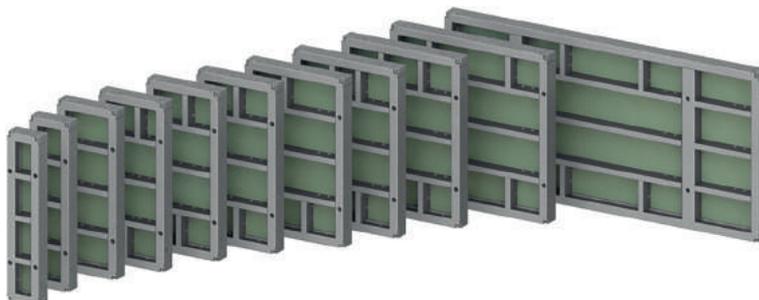
In via opzionale, il manto è disponibile anche nelle seguenti versioni:

- rivestimento in materiale plastico
- resina fenolica

## Elementi di cassaforma per muro 120 cm

- Resistenza fino a 80 kN/m<sup>2</sup>
- alkus AL, 20 mm

Dimensioni cm	Peso kg	N. articolo
120 × 24	30	84-212024-2
120 × 30	35	84-212030-2
120 × 45	45	84-212045-2
120 × 50	51	84-212050-2
120 × 55	53	84-212055-2
120 × 60	54	84-212060-2
120 × 72	60	84-212072-2
120 × 75	64	84-212075-2
120 × 80	69	84-212080-2
120 × 90	73	84-212090-2
120 × 120	92	84-212120-2
120 × 240	187	84-212240-2



## Elementi di cassaforma per muro 60 cm

- Resistenza fino a 80 kN/m<sup>2</sup>
- alkus AL, 20 mm

Dimensioni cm	Peso kg	N. articolo
60 × 30	23	84-213030-2
60 × 45	29	84-213045-2
60 × 50	32	84-213050-2
60 × 55	34	84-213055-2
60 × 60	36	84-213060-2
60 × 72	37	84-213072-2
60 × 75	41	84-213075-2
60 × 90	49	84-213090-2



## Elementi universali

- Resistenza fino a 80 kN/m<sup>2</sup>
- alkus AL, 20 mm

Dimensioni cm	Peso kg	N. articolo
60 × 75	50	84-214061-2
120 × 75	79	84-214121-2
270 × 75	138	84-214271-2
330 × 75	176	84-214331-2



## Angoli esterni

- Acciaio
- Zincato a caldo

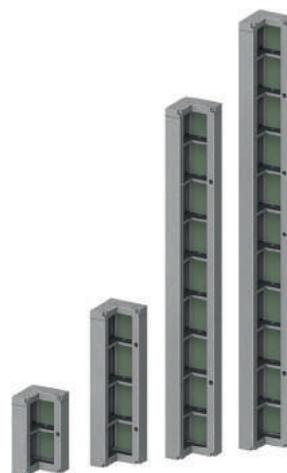
Dimensioni cm	Peso kg	N. articolo
120 × 12	19	84-217120-3
270 × 12	32	84-217270-3
330 × 12	41	84-217330-3



## Angoli interni

- Per casseforme con angoli interni
- Zincato a caldo

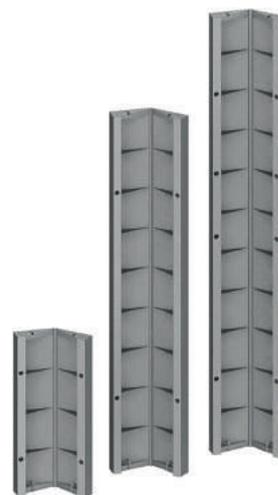
Dimensioni cm	Peso kg	N. articolo
60 × 30 × 30	28	84-215060-2
120 × 30 × 30	49	84-215120-2
270 × 30 × 30	96	84-215270-2
330 × 30 × 30	115	84-215330-2



## Angoli articolati

- Utilizzabile internamente ed esternamente
- Angolo articolato a partire da 75°
- Manto d'acciaio
- Zincato a caldo

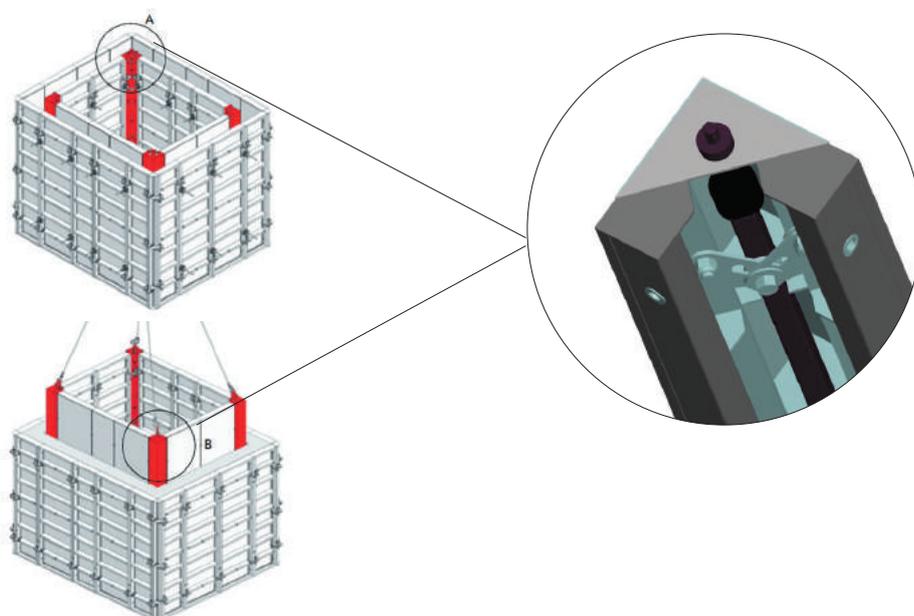
Dimensioni cm	Peso kg	N. articolo
120 × 29,2 × 29,2	60	84-216120-3
270 × 29,2 × 29,2	131	84-216270-3
330 × 29,2 × 29,2	160	84-216330-3



## Pozzetti

Pozzetti di dimensioni diverse possono essere casserati con precisione utilizzando gli elementi e i rispettivi compensi.

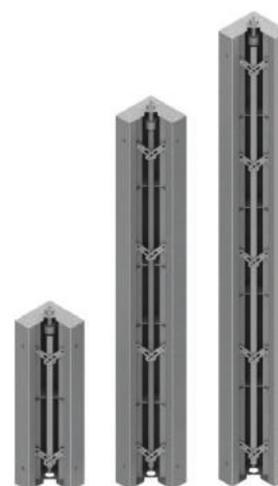
Gli angoli di disarmo vengono utilizzati primariamente per l'impiego di casseforme del pozzetto e consentono il trasferimento completo dell'unità cassaforma del pozzetto. Tramite perni è possibile regolare esattamente la cassaforma con un gioco di disarmo di 3 cm per lato e staccarla nuovamente dalla parete in calcestruzzo dopo il betonaggio.



## Angoli di disarmo

- Manto d'acciaio
- Zincato
- Meccanico

Dimensioni cm	Peso kg	N. articolo
120	71	84-218120-3
270	153	84-218270-3
330	184	84-218330-3



## Piattaforma di getto

Tutti i punti valgono anche per la piattaforma angolo esterno nonché per la piattaforma angolare e di completamento e contoparapetto

- Superficie pavimento: legno incollato, levigato e impregnato
- montaggio senza attrezzi e rapido
- superficie di lavoro larga e sicura
- parapetto regolabile (90° o 102,5°)
- salvaspazio e impilabile (altezza di impilaggio chiusa 22 cm)
- Protezione degli spigoli tramite profilati in metallo
- Compatibilità con le casseforme a telaio più comuni < 12,3m telai / profilati 120/60 mm
- Opzionalmente anche disponibile per Meva, Paschal, Hünnebeck ecc., su richiesta



Lunghezza cm	Larghezza cm	Peso kg	Carico utile kg/m <sup>2</sup>	N. articolo
235	125	120	300	84-Z-350120

## Piattaforma angolo esterno

- parapetto laterale innestabile (opzionale)

Lunghezza cm	Larghezza cm	Peso kg	Carico utile kg/m <sup>2</sup>	N. articolo
235	125	175	300	84-Z-352120



## Piattaforma angolare e di completamento

- parapetto laterale innestabile su tre lati (opzionale)

Lunghezza cm	Larghezza cm	Peso kg	Carico utile kg/m <sup>2</sup>	N. articolo
130	120	95	300	84-Z-351120



## Controparapetto

- parapetto regolabile 90°/ 110°

Lunghezza cm	Altezza cm	Peso kg	N. articolo
235	120	34,3	84-Z-353120



## Parapetto frontale

- impiegabile per tutte le piattaforme Tobler come elemento di chiusura

Lunghezza cm	Altezza cm	Peso kg	N. articolo
120	120	10,0	84-Z-340120



## Mensola per ponteggio

- Acciaio zincato

Lunghezza cm	Peso kg	Carico utile kg/m2	N. articolo
120	26	450	84-Z-350022



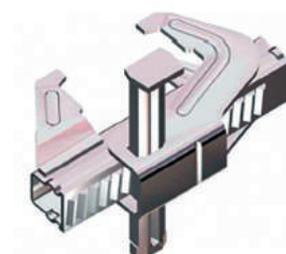
## Chiusura

- Corta

Peso kg	N. articolo
4,5	84-Z-250001

- Lunga

Peso kg	N. articolo
5,2	84-Z-250002



## Tirante

Peso kg	N. articolo
6,1	84-Z-251016



## Puntelli

- Zincato

Dimensioni cm	Peso kg	N. articolo
185 – 310	15,9	84-Z-250030-1
260 – 460	22,9	84-Z-250031-1
310 – 510	26,6	84-Z-250032-1
550 – 700	45,0	84-Z-250033-1
660 – 1.000	125,5	84-Z-250034-1



## Braccio

- Zincato

Dimensioni cm	Peso kg	N. articolo
120 – 160	12,8	84-Z-250040-1



## Base di appoggio puntello

Peso kg	N. articolo
1,9	84-Z-250046-3



## Attacco puntelli

- per collegare il puntello alla cassaforma

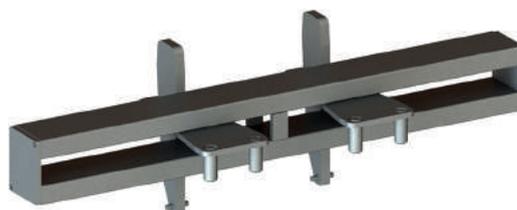
Peso kg	N. articolo
3,5	84-Z-250036-1



## Allineatore dritto

- per fermagetti e compensazione di misure residue

Dimensioni cm	Peso kg	N. articolo
85	13,5	84-Z-250005
120	19	84-Z-250005-1



## Allineatore universale

Dimensioni cm	Peso kg	N. articolo
245	89	84-Z-250006



## Fermo per allineatore universale

Peso kg	N. articolo
5	84-Z-250007



## Allineatore d'angolo

Peso kg	N. articolo
8,9	84-Z-250008



## Supporto di ancoraggio ad angolo

Peso kg	N. articolo
2,0	84-Z-251010



## Acciaio di precompressione

- DW Ø 15
- grezzo

Lunghezza cm	N. articolo
85	84-Z-253085
100	84-Z-253100
150	84-Z-253150
200	84-Z-253200
600	84-Z-253600

- DW Ø 20
- grezzo

Lunghezza cm	N. articolo
85	84-Z-292085
100	84-Z-292100
150	84-Z-292150
200	84-Z-292200
250	84-Z-292250
300	84-Z-292300
600	84-Z-292600



## Sistema a un tirante

- DW Ø 15
- Zincato
- Ancora EAS NE

Peso kg	N. articolo
2,8	84-Z-251001

- Ancora EAS GE

Peso kg	N. articolo
3,5	84-Z-251002



## Chiave per acciaio di precompressione

- DW Ø 15
- Zincato

Peso kg	N. articolo
2,0	84-Z-253999



## Placca snodata

Peso kg	N. articolo
1,4	84-Z-252015
1,6	84-Z-252020



## Testa per vite di ancoraggio DW 15

Peso kg	N. articolo
0,4	84-Z-251011



## Gancio di fissaggio

- Zincato

Peso kg	N. articolo
0,64	84-Z-251012



## Morsetto frontale e morsetto frontale doppio

- Zincato

Peso kg	N. articolo
1,2	84-Z-250055



- Zincato

Peso kg	N. articolo
1,8	84-Z-250055-1



## Vite di serraggio

- Zincato

Peso kg	N. articolo
0,62	84-Z-250048



## Adattatore per pareti sfalsate

- Zincato

Peso kg	N. articolo
4,7	84-Z-250009



## Gancio di trasferimento da 1,50 t

Peso kg	N. articolo
7,7	84-Z-350010



## Angolare di trasporto

Peso kg	N. articolo
11,2	84-Z-250013



## Sospensione di trasporto da 1,50 t

- 4 parti

Peso kg	N. articolo
15,6	84-Z-250011



## Elemento di sicurezza pile

Dimensione mm	N. articolo
28/22 x 55	84-Z-249001



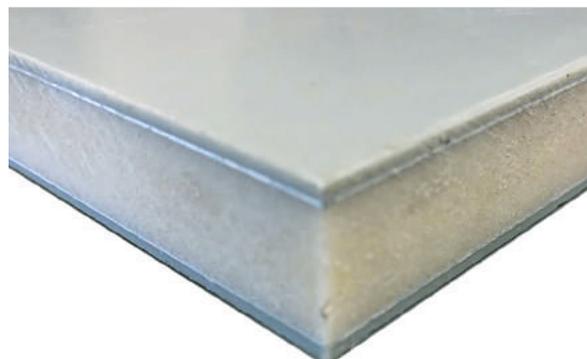
## Tappo di chiusura

Dimensioni cm	Sistemi	N. articolo
2,0/2,4	PERI	84-Z-450090
2,4/3,0	Universal	84-Z-450091



## Pannello in plastica piena alkus AL in polipropilene con rinforzo in alluminio

Il pannello in plastica piena alkus è una costruzione composita di plastica estremamente durevole e quindi rappresenta una scelta molto economica per la costruzione delle casseforme. Il pannello sandwich brevettato è estremamente stabile, resistente e consente inoltre un'eccellente qualità del calcestruzzo a vista. È disponibile in diverse larghezze e spessori.



- Sono possibili fino a 1.000 impieghi – 20 volte di più di molti pannelli di legno e 4 volte di più di molti altri pannelli in plastica
- Consente giunti dell'elemento pressoché piani e superfici del calcestruzzo costantemente eccellenti in qualità calcestruzzo a vista fino alla classe SB 4
- La superficie non viene influenzata dalla luce solare e non scolora nemmeno la parete in calcestruzzo
- Con un'elevata resistenza alla flessione, estremamente flessibile e formabile ed estremamente resistente
- È al 100 % impermeabile all'acqua e non viene nemmeno influenzato dall'idrolisi
- La superficie rimane liscia senza formazione di ondulazioni
- Mantiene le proprie caratteristiche tecniche anche dopo la riparazione "longlife"
- Come il legno, può essere inchiodata, avvitata e segata
- Pulizia rapida e semplice - con idropulitrice addirittura fino a 1.000 bar
- Garanzia a lungo termine di 7 anni
- Riciclabile al 100 %

**Osservare la distinta prezzi per tutti i pannelli di ricambio pretagliati su misura. (Istallazione preconfezionata)**

## Pregiato pannello rivestito in plastica

Nel caso del nostro pannello per cassaforma rivestito di plastica si tratta di un pannello per cassaforma composito negli spessori 15 mm, 18 mm e 21 mm con caratteristiche fisiche e meccaniche superiori ai pannelli per casseforme tradizionali.

È composto da un nucleo di pannelli in compensato di betulla, incollate a croce secondo la norma BFU 100, da un rivestimento riempito di poliolefina nonché da una superficie di collegamento. Ciò garantisce delle caratteristiche eccellenti:



- elevata resistenza all'usura
- nessuna rottura e scheggiatura durante l'inchiodatura
- pulizia più rapida
- durata utile del pannello da 3 a 4 volte più lunga
- elevata resistenza all'abrasione
- resistenza all'acqua e alle intemperie
- riutilizzabilità
- può essere inchiodata facilmente
- ottima resistenza chimica
- Riciclabile al 100 %

## Risanamento 1

---

Una pulizia e manutenzione regolari sono indispensabili per il mantenimento duraturo del materiale della cassaforma e buoni risultati dell'esecuzione. Vi offriamo un risanamento di servizio per Tobler e/o per tutti i produttori di casseforme correnti. Questa comprende: Smontaggio del manto, pulizia delle superfici di appoggio del manto ed eliminazione dei residui di calcestruzzo. Rivestimento dei telai con un pannello in resina fenolica o con un pannello rivestito di plastica nonché alkus AL e sigillatura successiva con un pregiato sigillante per giunti.

I lavori di pulizia necessari con una pressione dell'acqua di 1000 bar negli elementi della cassaforma fortemente imbrattati vengono eseguiti solo dopo aver consultato il cliente. Le spese variano da CHF 3,00 a 4,50 per m<sup>2</sup> di superficie dell'elemento. Lavori di riparazione e di saldatura su sistemi estranei vengono eseguiti solo previa consultazione con il cliente e con l'accordo dello stesso. La dichiarazione di assenso del cliente esonera la Tobler AG da qualsiasi responsabilità.

Chi effettua il risanamento in proprio, da noi riceve anche tutti i materiali di ricambio pronti per il montaggio:

- Pannelli di ricambio preconfezionati
- Silicone
- Pistola per silicone
- Rivetti ciechi
- Bussole di ancoraggio di ricambio

## Cambio del sistema (nuovo in cambio del vecchio)

---

Vi offriamo la possibilità di acquistare i vostri sistemi di casseforme o di ponteggio usati o non più redditizi e di scambiarli con materiale nuovo. Il portafoglio di prodotti comprende tutti i sistemi di casseforme e di ponteggio di tutti i produttori correnti.

I nostri consulenti specializzati sono a vostra disposizione in qualsiasi momento in caso di domande.

Contattateci:

Tel. +41 71 886 06 37

E-mail: [schalung@tobler-ag.com](mailto:schalung@tobler-ag.com)

## Offerte

---

Quale produttore e commerciante offriamo una gamma di sistemi di casseforme usati Tobler completi di accessori. I offriamo casseforme usate in buone condizioni di tutti i produttori franco magazzino. Su richiesta possiamo risanare (Risanamento 1) praticamente ogni cassaforma usata prima della vendita. Con l'acquisto di una cassaforma usata risanata a regola d'arte e verificata, ottenete una cassaforma di qualità economica, con una finitura del calcestruzzo equivalente a quella di una nuova cassaforma.

Su richiesta la merce può anche essere finanziata in modo economico. In alternativa vi offriamo anche l'accettazione in pagamento di parti usate.

# Condizioni generali di contratto (CGC), valide dal 1/1/2013

**Le presenti CGC regolano i rapporti giuridici tra la Tobler AG (in seguito denominata TOBLER) e i suoi partner contrattuali (in seguito denominati committenti) relativi alla vendita, il noleggio e il montaggio di ponteggi, casseforme e i rispettivi accessori. Rappresentano un contratto quadro per tutti i contratti e sono vincolanti fino alla loro revoca.**

## 1. Offerta e stipulazione del contratto

- 1.1. Le offerte, forniture e prestazioni della TOBLER avvengono esclusivamente sulla base delle presenti CGC. Le condizioni generali di contratto sono considerate accettate al momento dell'ordinazione della merce o della prestazione. Le CGC vengono in particolare anche per tutte le ordinazioni future del committente.
- 1.2. Un contratto viene ad esistenza quando TOBLER accetta senza riserve un'ordinazione iscritta, telefonica o personale.
- 1.3. Assicurazioni orali di TOBLER hanno solo validità se sono state confermate per iscritto dalla stessa con una firma.
- 1.4. TOBLER è vincolata alle CGC del committente solo nella misura in cui queste corrispondono con quelle proprie o le ha accettate per iscritto. Condizioni divergenti del committente, le quali non sono state riconosciute espressamente e per iscritto da TOBLER, non sono vincolanti per TOBLER.

## 2. Documentazione tecnica

- 2.1. I prospetti, cataloghi ecc. non sono vincolanti salvo accordi diversi. Le indicazioni nella documentazione tecnica sono solo vincolanti nella misura in cui sono state espressamente garantite per iscritto.
- 2.2. Modifiche tecniche riservate. Le variazioni in termini di esecuzione, dimensioni e pesi della merce rispetto alle indicazioni contenute nei prospetti o in altri documenti di vendita o rispetto a forniture precedenti non hanno rilevanza, a meno che il fine per cui la merce è impiegato non sia notevolmente limitato.
- 2.3. In particolare nelle nuove costruzioni o nelle esecuzioni speciali, la possibilità di esecuzione definitiva è espressamente riservata.
- 2.4. TOBLER è autorizzata a fornire parti equivalenti di subappaltatori con un contrassegno neutro.

## 3. Condizioni di pagamento

- 3.1. Salvo accordi diversi, i pagamenti vanno effettuati al netto entro 30 giorni direttamente a TOBLER. In caso di pagamenti entro 10 giorni dalla data di fatturazione, il committente ha il diritto di dedurre uno sconto del 2%. Ulteriori deduzioni sono solo consentite se sono state espressamente concordate per iscritto. Deduzioni non giustificate verranno addebitate successivamente.
- 3.2. In caso di mora, il committente è debitore – senza ingiunzione da parte di TOBLER – di interessi di mora ammontanti a 7% all'anno a decorrere dalla data in cui diventano esigibili.
- 3.3. La mancanza di parti non essenziali dall'ordinazione o l'esercizio di diritti di garanzia nei confronti di TOBLER non autorizzano il committente al rinvio di pagamenti dovuti.
- 3.4. In caso di mora nell'accettazione del committente, l'intero importo o l'importo residuo ancora da versare è immediatamente esigibile. Un eventuale tempo di sosta dell'impresa di trasporti è a carico del committente.
- 3.5. Se l'acconto o le garanzie da fornire al momento della stipula del contratto non vengono versati come da contratto, TOBLER è autorizzata a rispettare il contratto o di recedere da esso e, in entrambi i casi, di chiedere un risarcimento dei danni.

## 4. Condizioni di fornitura

- 4.1. Salvo se diversamente convenuto, il luogo d'adempimento è la sede di TOBLER a Rheineck.
- 4.2. La spedizione e il trasporto avvengono a rischio e pericolo del committente. L'assicurazione della merce contro qualsiasi tipo di danno è a carico del committente. Eventuali imposte doganali sono a carico del committente.
- 4.3. I pallet e le cassette da trasporto vengono messe a disposizione solo a titolo di prestito. Il committente li deve restituire a spese proprie. In caso di mancata restituzione, verranno fatturati da TOBLER.
- 4.4. Se possibile, la fornita ha luogo nella data desiderata dal committente. Termini di consegna comunicati o concordati vengono rispettati per quanto possibile, ma non sono vincolanti. Se la fornitura ritarda per cause indipendenti dalla volontà di TOBLER (forza maggiore, difficoltà di importazione o di trasporto, ritardo di fornitori terzi, modifiche richieste successivamente dal committente ecc.), il termine di consegna slitta di conseguenza.
- 4.5. Il superamento del termine di consegna non autorizza il committente né a recedere dal contratto né alla mora nell'accettazione né alla richiesta di un'indennità di mora.
- 4.6. Se, a causa di eventi al di fuori del controllo di TOBLER, sia impossibile effettuare forniture o fornire prestazioni nel futuro immediato, TOBLER è autorizzata, dopo aver notificato il committente, di recedere dal contratto senza che ciò dia il diritto alla richiesta di risarcimento dei danni.
- 4.7. Se il committente è stato informato che la merce ordinata è pronta per essere spedita o ritirata, questi è obbligato a ritirare o a far spedire la merce entro 5 giorni lavorativi dalla comunicazione. Dopo tale termine, il committente è in mora nell'accettazione. In caso di mora nell'accettazione, il committente è obbligato a risarcire il danno causato a TOBLER. In tal caso TOBLER è autorizzata a depositare la merce a spese e rischio del committente, a immagazzinarla nei propri stabilimenti con compensazione adeguata delle spese di magazzino oppure a recedere dal contratto facendosi risarcire dal committente il danno causato alla TOBLER. Una mora nell'accettazione è presente anche nel caso in cui il cliente si rifiuta in modo ingiustificato, di accettare la fornitura a causa di ritardi nella consegna. Anche se TOBLER deposita la merce o la immagazzina nei suoi stabilimenti, TOBLER è autorizzata in ogni momento, senza ulteriore ingiunzione o proroga del termine, di recedere dal contratto e richiedere il risarcimento dei danni causato a TOBLER.

## 5. Trapasso del rischio

- 5.1. I rischi relativi alla merce fornita vengono trasferiti al cliente a spedizione avvenuta da parte di TOBLER.

## 6. Denuncia dei vizi

- 6.1. Il committente deve verificare la merce e i lavori di montaggio immediatamente dopo la ricezione e l'esecuzione.
- 6.2. Deve segnalare gli eventuali difetti per iscritto a TOBLER entro 3 giorni. In caso contrario le forniture e prestazioni sono considerate accettate.

## 7. Responsabilità per vizio della cosa dal contratto di vendita

- 7.1. Per i prodotti nuovi (a eccezione di legno, pezzi soggetti a usura, teloni, reti, tutti i pezzi di plastica, pezzi piccoli come viti, dadi ecc. e pezzi di fissaggio come cavi, fascette per teloni ecc.), TOBLER fornisce al committente una garanzia di 6 mesi a partire dalla spedizione della fornitura da TOBLER, sotto riserva della verifica tempestiva e segnalazione indicate nel paragrafo 6. TOBLER risponde di caratteristiche speciali di prodotti soltanto se queste sono state assicurate per iscritto da TOBLER. Differenze legate alla fabbricazione o dovute ai materiali non danno diritto ad alcuna garanzia. Inoltre la garanzia cessa immediatamente se, senza il consenso scritto di TOBLER, il committente stesso o una persona autorizzata da questi effettua modifiche o riparazioni sulla merce.
- 7.2. Per i prodotti usati è esclusa qualsiasi garanzia. Non viene applicata alcuna garanzia per pezzi installati da fornitori terzi oppure se pezzi installati da fornitori terzi provocano un difetto o dei danni o compromettono il buon funzionamento.
- 7.3. La responsabilità per vizio della cosa si limita, a discrezione di TOBLER, alla riparazione o sostituzione dei pezzi difettosi. È escluso qualsiasi altro diritto a garanzia del committente, in particolare qualsiasi richiesta di risoluzione per vizi, riduzione del prezzo o risarcimento dei danni.
- 7.4. I pezzi sostituiti diventano di proprietà di TOBLER e devono essere restituiti ad essa.
- 7.5. Gli interventi di miglioramento o le sostituzioni non hanno l'effetto di prolungare o rinnovare il termine previsto al paragrafo 7.1. Per i pezzi modificati o sostituiti vale il periodo di garanzia della fornitura originaria.
- 7.6. TOBLER è autorizzata a rifiutare l'eliminazione dei vizi fintantoché il committente non ha adempiuto per intero ai suoi obblighi nei confronti di TOBLER.

- 7.7. TOBLER rifiuta qualsiasi responsabilità per vizio della cosa per danni che sono riconducibili a una normale usura, a un utilizzo improprio, a una sollecitazione eccessiva, a un uso e a una manutenzione non appropriata degli oggetti, all'impiego di materiali non adatti, a incidenti o a eventi di forza maggiore.
- 7.8. Le riparazioni agli elementi di ponteggio devono essere effettuati esclusivamente da TOBLER, altrimenti decade qualsiasi diritto a garanzia.

## 8. Riserva di proprietà nel contratto di vendita

- 8.1. Fino al pagamento integrale del prezzo di acquisto, compresi gli interessi ed eventuali altri costi, TOBLER rimane il proprietario della merce. In caso di installazione della cosa acquistata in locali di terzi, il committente è obbligato a informare preventivamente il proprietario di tali locali per iscritto dell'esistenza della riserva di proprietà.
- 8.2. Il committente autorizza TOBLER a far registrare la riserva di proprietà presso l'ufficio del registro competente.
- 8.3. Fino al pagamento completo del prezzo d'acquisto, inclusi tutti gli interessi e le spese, il committente non ha il diritto di vendere, dare in pegno, prestare o noleggiare la cosa acquistata. Il committente inoltre si obbliga a non far uscire la cosa acquistata dal territorio svizzero senza l'espresso accordo scritto di TOBLER. Nel caso di un eventuale pignoramento, ritenzione o arresto, il committente deve segnalare la riserva di proprietà e deve informare immediatamente per iscritto la società TOBLER, nella misura in cui ciò sia possibile prima delle misure corrispondenti.
- 8.4. Il committente si impegna a intervenire a spese proprie per proteggere il diritto di proprietà di TOBLER.
- 8.5. Il cliente è tenuto, per la durata della riserva di proprietà, ad assicurare a proprie spese e a vantaggio di TOBLER la cosa acquistata contro tutti i rischi potenziali. Su richiesta, il committente deve presentare un attestato di assicurazione corrispondente. Se il committente non soddisfa tale richiesta, TOBLER è autorizzata a stipulare un'assicurazione a proprio favore e a carico del committente.

## 9. Disposizioni speciali per la locazione

- 9.1. I canoni di locazione non comprendono le spese di trasporto verso e dal luogo di utilizzo. Se il trasporto viene effettuato da TOBLER, le spese di trasporto vengono fatturate a parte.
- 9.2. In caso di installazione della merce presa in prestito in locali di terzi, il committente è obbligato a informare preventivamente il proprietario di tali locali per iscritto dell'esistenza dei diritti di proprietà di TOBLER.
- 9.3. L'utile e i rischi relativi alla merce presa in prestito passano al committente al più tardi nel momento in cui gli viene data la possibilità di disporre sulla merce presa in prestito, vale a dire, in occasione della consegna della merce presa in prestito al committente o a un terzo da questi incaricato nel magazzino di TOBLER oppure, se il trasporto è stato effettuato da TOBLER su incarico del committente, oppure in occasione dello scarico della merce sul cantiere. In caso di consegna conforme all'ordine su un cantiere non presidiato, TOBLER non garantisce l'incolumità e completezza della fornitura.
- 9.4. La merce presa in prestito deve essere trattata con cura e manutenua adeguatamente dal committente. I danni e l'usura eccessiva che risultano da un uso inadeguato della merce presa in prestito devono essere indennizzati dal committente e gli vengono fatturati. Il materiale per casseforme deve essere utilizzato con la massima economia e cautela e non deve essere tagliato. In particolare, tutte le casseforme devono essere trattate con olio per casseforme prima della gettata di calcestruzzo. I supporti per casseforme non devono in nessun caso essere tagliati. Durante la compattazione del calcestruzzo immesso nella cassaforma, bisogna procedere con estrema cautela al fine di non danneggiare le casseforme.
- 9.5. Al termine del rapporto locativo, tutta la merce presa in prestito deve essere restituita in condizioni pulite, altrimenti al committente possono essere fatturate le spese della pulizia successiva. Il trasporto di ritorno deve essere effettuato dal committente e avviene a sue spese. La merce presa in prestito deve essere preparata per lo scarico in modo che possa essere sollevata senza problemi con la gru. Eventuali lavori supplementari necessari in occasione dello scarico, come la ripartizione o simili, vengono fatturati separatamente.
- 9.6. Nelle casseforme, il materiale di consumo (tubi distanziali, spine, cono, olio per casseforme ecc.) non è incluso nel prezzo della locazione. In occasione della manipolazione degli elementi, è necessario assicurare che i pezzi di legno degli elementi non subiscano graffi (ad esempio a causa di spigoli e angoli vivi di altri elementi). In occasione della pulizia degli elementi bisogna assicurare soprattutto che questi non vengano danneggiati. Dopo l'utilizzo, la cassaforma deve essere opportunamente pulita o nelle cassette previste a tale scopo, mentre i pezzi piccoli vanno depositati in casse. Eventuali lavori di pulizia, selezione e riparazione necessari verranno fatturati separatamente. I pezzi piccoli smarriti devono essere sostituiti.
- 9.7. La merce presa in prestito viene messa a disposizione per la durata della locazione concordata. Se il committente è in ritardo con i pagamenti del canone di locazione o se tratta la merce presa in prestito in modo inadeguato o contrario alle istruzioni, TOBLER ha il diritto di recedere immediatamente dal contratto di locazione e di ritirare la merce. In questo caso le spese di ritiro vengono fatturate al committente. Inoltre, in caso di risoluzione precoce del contratto di locazione, il committente è obbligato al risarcimento dei danni. In particolare, TOBLER ha il diritto di chiedere il pagamento che avrebbe ricevuto nel caso in cui il contratto di locazione sarebbe stato in vigore per l'intera durata di locazione prevista. In tal caso TOBLER non è obbligata ad assicurare una sublocazione degli oggetti presi in prestito per la durata residua del contratto.
- 9.8. Se per contratto non è prevista una durata fissa di locazione o se la merce presa in prestito viene utilizzata dal committente per una durata superiore alla durata contrattuale inizialmente prevista, entrambe le parti hanno il diritto di risolvere il rapporto locativo in ogni momento, tenendo conto di un periodo di preavviso di 14 giorni.

## 10. Calcoli statici

- 10.1. I calcoli statici non sono compresi nei prezzi. Secondo il volere e le eventuali richieste del committente, vengono fatturati a parte.

## 11. Divieto di cessione e di compensazione

- 11.1. Il committente non è autorizzato a compensare i diritti di credito di TOBLER con i propri diritti di credito nei confronti di TOBLER, a meno che TOBLER ha espressamente autorizzato la compensazione per iscritto.
- 11.2. È vietata la cessione a terzi di diritti di credito derivanti dal rapporto contrattuale con TOBLER.

## 12. Esclusione di altre responsabilità

- 12.1. Tutte le pretese del committente – all'infuori di quelle espressamente menzionate nelle presenti condizioni –, indipendentemente dal motivo giuridico per cui vengono avanzate, in particolare tutte le pretese non esplicitamente indicate concernenti un risarcimento dei danni, una riduzione del prezzo o una recessione dal contratto, sono escluse. Il committente non ha in nessun caso diritto al risarcimento di danni che non concernono la merce fornita, come nominalmente la perdita di produzione, perdite di utilizzo, perdite di ordini, lucro cessante nonché di altri danni diretti o indiretti.

## 13. Modifiche e validità

- 13.1. TOBLER si riserva in ogni momento il diritto di modificare le CGC. Queste modifiche verranno rese note al committente mediante circolare o in un altro modo idoneo e, in assenza di una contestazione scritta entro un mese, sono considerate accettate.

## 14. Diritto d'autore

- 14.1. Le bozze, i disegni ecc. elaborati da TOBLER restano di proprietà esclusiva della stessa. Non devono essere né copiati né resi accessibili a terzi senza l'autorizzazione di TOBLER.
- 14.2. La riproduzione di una merce, anche se per scopi di utilizzo interni, verrà perseguita penalmente.

## 15. Legislazione applicabile e foro competente

- 15.1. Tutti i rapporti giuridici del committente con TOBLER sono soggetti al diritto svizzero, con esclusione del diritto commerciale delle Nazioni Unite.
- 15.2. Il foro esclusivo competente per tutti i tipi di procedura nonché il luogo dell'esecuzione, quest'ultimo però solo per committenti con residenza estera (par. 50 comma 2 LEF), è la sede di attività di TOBLER a Rheineck. TOBLER è tuttavia autorizzata a citare in giudizio il committente nel tribunale competente della sua sede commerciale o residenza oppure presso qualsiasi altro tribunale competente.

## MATO Sistemi di ponteggio & accessori

 <b>MATO 1</b>	Ponteggi di facciata
 <b>MATO 2</b>	Ponteggi di facciata
 <b>MATO 8</b>	Ponteggi modulari
 <b>MATO Z</b>	Accessori per ponteggi
 <b>MATO R</b>	Ponteggi su ruote
 <b>MATO N</b>	Sistemi di tetti di emergenza
 <b>MATO S</b>	Sicurezza
 <b>MATO B</b>	Accessori per edilizia

## Tobler Sistemi di casseratura & accessori

 <b>Tobler Top</b>	Casseforme per pareti
 <b>Tobler Manu</b>	Cassaforma manuale
 <b>Tobler Deck</b>	Casseforme per solai
 <b>Tobler Flex</b>	Puntelli + travi
 <b>Tobler Rent</b>	Parco noleggio
 <b>Tobler Care</b>	Risanamento
 <b>Tobler Bau</b>	Accessori per edilizia

In qualità di fornitore di soluzioni complete per sistemi di ponteggio e casseforme, siamo il partner al vostro fianco competente per quanto riguarda tutte le questioni e i servizi nel campo della costruzione professionale di ponteggi e casseforme. Prioritari sono l'innovazione e il massimo livello di standard qualitativo e di funzionalità, elementi che caratterizzano il nostro vasto assortimento di prodotti. Oltre al nostro assortimento standard, offriamo anche la possibilità di studiare soluzioni specifiche del singolo cliente, sviluppo, engineering e progettazione compresi, fino ad arrivare al prodotto finito.



**Tobler**<sup>®</sup>  
Ponteggi. Casseforme.

Langenhagstrasse 48-52  
CH-9424 Rheineck  
Tel. +41 71 886 06 06

Fax +41 71 886 06 16  
info@tobler-ag.com  
www.tobler-ag.com